



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Ibhayisekile Kanamukuru / Namukuru's

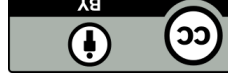
bicycle

Written by: Munanga Asb teachers

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Kholeka Mabeta (xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Ibhayisekile Kanamukuru


Namukuru's bicycle



Munanga Asb teachers 

 Wiehan de Jager

 Kholeka Mabeta

 Xhosa / English

|| Level 2



UNamukuru nomntakwabo balungele ukuya
esikolweni.

...

Namukuru and her brother are ready for school.



UNamukuru uthwala umtakwabo
kwibhayisekile yakhe.

...

Namukuru carries her brother on her bicycle.



Abahlobo babo bayababulisa endleleni eya esikolweni.

...

Their friends cheer for them as they ride into school.



Inkawu iyabulisa iphephezelisa isandla! Abantwana nabo bayabulisa bephephezilisa izandla. UNamukuru uyifumene ibhayisekile yakhe kwakhona.

...

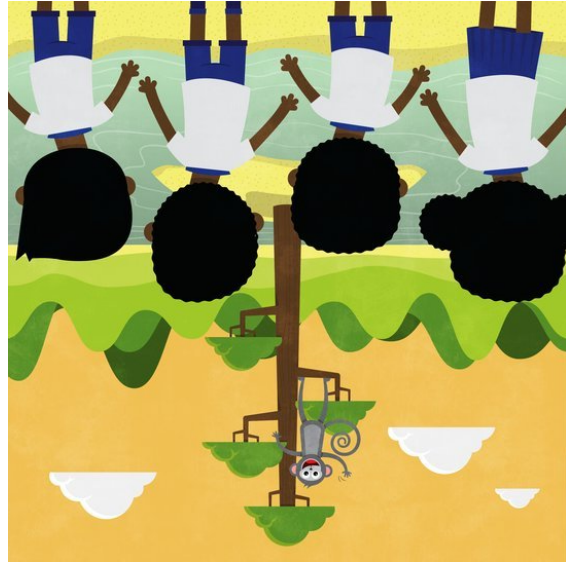
The monkey waves goodbye! The children wave back. Namukuru has her bicycle again.



Ngeli lixa beseklasini, inkawu iyafika
ngaphandle. Inkawu imka nebhayisekile
kaNamukuru!

...

While they are in the classroom, a monkey
arrives outside. The monkey rides away on
Namukuru's bicycle!



Inkawu idadela kwisigqithi esiphakathi kwichibi.
Ikhwela phezulu emthini.

...

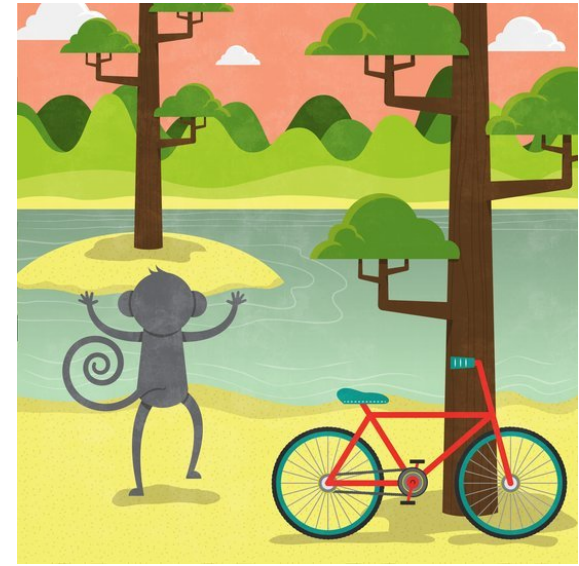
The monkey swims to an island in the middle of
the lake. He climbs high into a tree.



Abantwana baleqa inkawu.

...

The children chase the monkey.



Inkawu ishiya ibhayisekile phantsi komthi.

...

The monkey leaves the bicycle under a tree.